KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen:
04/2012 · Ident.-No.: SEAS20A1032012-1

SILVERCREST®

ELECTRIC ALL-PURPOSE SHARPENER SEAS 20 A1

GB IE

ELECTRIC ALL-PURPOSE SHARPENER
Operating instructions

DE AT CH

ELEKTRISCHER ALLESSCHÄRFER
Bedienungsanleitung

IAN 75468 6

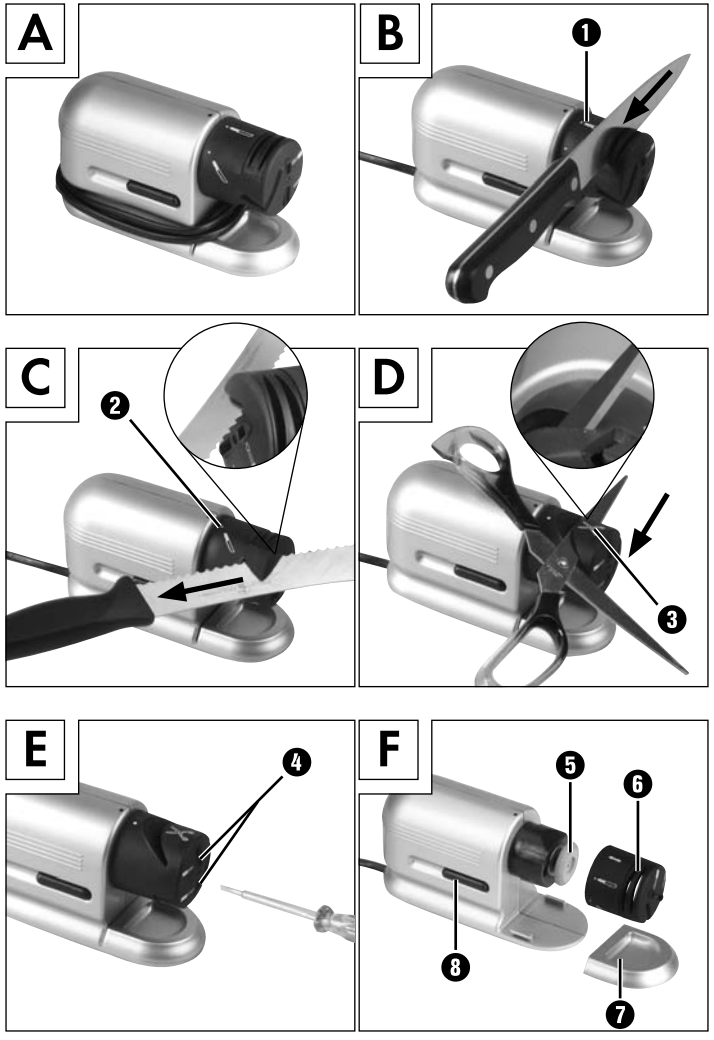
GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	11


A
B
1
C
2
D
3
E
4
F
5
6
8
7

INDEX PAGE

Introduction	2
Intended use	2
Items supplied	2
Technical data	2
Appliance description	3
Safety instructions	3
Unpacking	4
Placement	5
Adjustment	5
Sharpening	5
Cleaning and Care	7
Maintenance	8
Disposal	8
Importer	9
Warranty and Service	9

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Additionally, pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.
You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for the sharpening of knives, screwdrivers and scissors in domestic households. This appliance is not intended for commercial or industrial applications.

Items supplied

1 x Electric All-Purpose Sharpener
1 x Operating Instructions

Technical data

Power consumption :	20 W max.
Mains voltage:	230 V ~, 50Hz
Revolutions:	3000 min^{-1}
Protection class:	II ⧈
C.O. Time:	3 min.

The C.O. Time (Continuous Operation) details how long an appliance may be used without the motor overheating and being damaged. When the specified C.O. Time has been reached, the appliance must be switched off until the motor has cooled itself down to room temperature (approx. 30 minutes).

Appliance description

❶ Function “Knife with smooth edge”
❷ Function “Knife with serrated edge”
❸ Function “Scissor sharpening”
❹ Grinder openings for slot-screwdrivers
❺ Grindstone
❻ Function and protective cap
❼ Abrade collector
❽ Switch

Safety instructions

⚠ *To avoid potentially fatal electric shocks:*

- Protect the appliance against moisture. Use it only in dry rooms, do not use it outdoors or in damp areas.
- Ensure that the power cable cannot be damaged when the appliance is in use, particularly not by sharpened knife or scissor blades.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- NEVER open any housing components, other than those specified herein.

- After use or during extended absences, ALWAYS remove the plug from the power socket. For as long as the plug is inserted in the wall socket the appliance itself is under electrical power.
- Ensure that the power plug is at all times easily accessible, so that it can be quickly and easily removed in the event of potential danger or risk.

⚠ *To avoid the risks of accidents and personal injuries:*

- Always check to ensure that the appliance is in a serviceable condition before taking it into use. If there is recognisable damage to the appliance it may not be used. Arrange for it to be safety-checked by Customers Services before using it again.
- Take steps to ensure that hair, loose clothing and parts of the body do not come into contact with the revolving grindstone ❺.
- Wear protective gloves so as to avoid injury from sharp blades, or, if you are operating the knife sharpener with the function cap ❻ removed.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, sensorial or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Unpacking

- Check that all items listed are available and that they show no signs of visible damage.
- Remove all parts from the packaging and all packaging remnants from the items.

- Retain the packaging, either for storing the appliance or for reuse in the event of posting it to Customer Services for repair.
- Before the first usage thoroughly clean all component parts as described in the section "Cleaning and care".

Placement

- Place the appliance on a stable and slip-free surface.
- Then insert the plug into the power socket.

Adjustment

- To select the required sharpening function ❶ ❷ ❸, turn the function cap ❻ until the cap perceptibly engages.
- In the position ❷ "Knife with serrated edge" the relevant symbol points to the grinder opening (see Fig. C)– however, the cap engages at that point.
- Hold the switch ❽ pressed down. The grindstone ❺ revolves continuously until the switch ❽ is released.

Sharpening

- First present the blade when the grindstone ❺ is revolving.
- Always draw the knife or scissors back, from the blade stop, in an even movement, not in a repetitive back and forth movement – otherwise the result will be an uneven sharpening.
- Do not apply any great pressure and always sharpen only clean blades, so as to avoid a premature wearing-out of the grindstone.

- Always sharpen knives and scissors so that the blade is at an acute angle to the grindstone (as alluded to in the shape of the opening). Sharpening at the false angle can destroy any blade.
- After sharpening, remove any possible grinding remnants that may be on the blade with a moist cloth.

If you have selected the setting "Knife with smooth edge" ❶ (Fig. B):
- Always sharpen knives with a smooth edge on both sides – for this, left and right side sharpening guides are available.
- In the left guide hold the knife inclined to the left, and in the right guide inclined to the right, whilst drawing the blade through.

If you have selected the setting "Knife with serrated edge" ❷ (Fig. C):
- Sharpen these only on the side with the serration – the draw through direction for the knife is dependant on which side of the blade this is on.
- In general, serrated blades can only be sharpened up to a point. Knifes with a fine sawtoothing (e.g. table knives) do not require sharpening.

If you have selected the setting "Scissor sharpening" ❸ (Fig. D):
- Sharpen both scissor blades one after the other. For this, open the scissors out and draw both blades, one after the other, through the guide.

Should you wish to grind a slot-screwdriver ❹ flat (Fig. E):
- This is possible in every position of the function cap ❻. Appropriate to its width, insert the screwdriver through one of the two grinding openings ❹ on the front of the function cap (see fold-out side). The end face of the screwdriver will now be ground level and flat.

Certain edges can possibly be more easily sharpened directly on the grindstone ❺, without the function cap ❻: For these cases, the function cap ❻is removable (Fig. F):

- Turn the function cap ❻ until the arrow ◄► is at the top. You can now take off the function cap ❻.
- To replace the function cap ❻, hold it so that the arrow ◄► is once again at the top. You can now push the function cap ❻ on and secure it by turning it to the left or right.

Cleaning and Care

⚠ *To avoid risks of personal injury and damage:*

- Before carrying out any maintenance work, first remove the plug from the wall socket.
- NEVER submerse the appliance in water or other liquids! These could damage the appliance. Additionally, there is a potentially fatal risk of electric shock should moisture come into contact with electrical components.

Cleaning the appliance:

- Turn the function cap ❻, until the arrow ◄► is at the top. You can now remove the function cap ❻ and clean the area around the grindstone ❺ with a dry brush.
- Dismantle the abrade collector ❼ and clean it with a brush and, if necessary, a lightly moistened cloth.
- Clean the remaining parts of the appliance also with a lightly moistened cloth, not with abrasive or aggressive detergents. They can damage the surfaces.

- To replace the function cap ❻, hold it so that the arrow ◄► is once again at the top. You can now push the function cap ❻ cap on and secure it by turning it to the left or right. To conclude, reassemble the abrade collector ❼ into the appliance.

Maintenance

- The appliance is maintenance-free. No form of maintenance, either on or in the appliance, is intended for execution by the user. In the event of malfunction or apparent damage, make contact with Customer Services.
- For storage, wrap the power cable around the appliance housing.

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 75468

(IE) Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 75468

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

Einleitung	12
Verwendungszweck	12
Lieferumfang	12
Technische Daten	12
Gerätebeschreibung	13
Sicherheitshinweise	13
Auspacken	14
Aufstellen	15
Einstellen	15
Schleifen	15
Reinigung und Pflege	17
Wartung	18
Entsorgen	18
Importeur	19
Garantie und Service	19

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendungszweck

Dieses Produkt ist vorgesehen zum Schärfen von Messern, Schraubenziehern und Scheren im privaten Hausgebrauch. Dieses Produkt ist nicht vorgesehen für gewerbliche oder industrielle Zwecke.

Lieferumfang

1 x Elektrischer Allesschärfer
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme:	20 W max.
Netzspannung:	230 V ~, 50 Hz
Umdrehungen:	3000 min^{-1}
Schutzklasse:	II ⧈
KB-Zeit:	3 min.

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat (ca. 30 Minuten).

Gerätebeschreibung

❶ Funktion "Messer mit glattem Schliff"
❷ Funktion "Messer mit Wellenschliff"
❸ Funktion "Scherenschliff"
❹ Schleiföffnungen für Schlitz-Schraubenzieher
❺ Schleifstein
❻ Funktions- und Schutzkappe
❼ Staubmulde
❽ Einschalter

Sicherheitshinweise

⚠ *Um Gefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:*

- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen, nicht im Freien oder in feuchter Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, insbesondere nicht durch scharfe Messer- oder Scherenklingen.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile, soweit nicht hier dazu angeleitet wird.

- Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Abwesenheit immer den Netzstecker aus der Steckdose. Es liegt Netzspannung im Produkt an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker jederzeit erreichbar ist, um ihn bei Gefahr schnell aus der Steckdose ziehen zu können.

⚠ *Um Unfall- und Verletzungsgefahren zu vermeiden:*

- Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung das Gerät auf einwandfreien Zustand. Wenn Schäden daran erkennbar sind, dürfen Sie das Gerät nicht weiter einsetzen. Lassen Sie es dann erst vom Kundendienst auf Sicherheit überprüfen.
- Achten Sie darauf, dass nicht Haare, lose Kleidung oder Körperteile in Berührung mit dem drehenden Schleifstein ❺ kommen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen durch scharfe Klingen zu vermeiden, oder wenn Sie den Messerschärfer mit abgenommener Funktions- und Schutzkappe ❻ betreiben.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Auspacken

- Überprüfen Sie das Produkt auf Vollständigkeit und einwandfreien, unbeschädigten Zustand.
- Entfernen Sie alle Teile von der Verpackung und Verpackungsrückstände vom Produkt.

- Heben Sie die Verpackung auf, um das Gerät darin bei Nichtgebrauch aufbewahren oder bei Reparaturen zurücksenden zu können.
- Reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch, wie im Kapitel "Reinigung und Pflege" beschrieben.

Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile rutschfeste Unterlage.
- Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.

Einstellen

- Wählen Sie durch Drehen an der Funktions- und Schutzkappe ❻ die gewünschte Schleiffunktion ❶ ❷ ❸, bis die Kappe spürbar einrastet.
- Bei der Stellung ❷ "Messer mit Wellenschliff" zeigt das entsprechende Symbol auf die Schleif-Öffnung (siehe Abb. C) – die Kappe rastet jedoch an dem Punkt ein.
- Halten Sie den Einschalter ❽ gedrückt. Der Schleifstein ❺ dreht sich solange, bis Sie den Einschalter ❽ wieder loslassen.

Schleifen

- Legen Sie die Klingen erst an, wenn sich der Schleifstein ❺ dreht.
- Ziehen Sie die Messer und Scheren immer vom Schaftanschlag in gleichförmiger Bewegung weg, nicht wieder zurück oder hin und her – das Schleifergebnis wird sonst ungleichmäßig.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und schleifen Sie stets nur saubere Klingen, um vorzeitige Abnutzung des Schleifsteins zu vermeiden.

- Schleifen Sie Messer und Scheren immer so, dass die Schneide im spitzen Winkel zum Schleifstein steht (wie durch die Form der Öffnung vorgegeben). Schleifen im falschen Winkel kann jede Schneide zerstören.
- Entfernen Sie nach dem Schleifen eventuelle Schleifstaubrückstände auf den Klingen mit einen feuchten Tuch.

Wenn Sie die Stellung ❶ "Messer mit glattem Schliff" gewählt haben (Abb.B):
- Schärfen Sie Messer mit glattem Schliff stets beidseitig – hierfür stehen eine linke und eine rechte Schleifführung zur Verfügung.
- Halten Sie das Messer in der linken Führung möglichst nach links geneigt, und in der rechten Führung nach recht geneigt, während Sie die Klinge durchziehen.

Wenn Sie die Stellung ❷ "Messer mit Wellenschliff" gewählt haben (Abb.C):
- Schärfen Sie diese nur auf der Seite mit dem Wellenschliff – je nachdem, wo sich dieser befindet, ergibt sich die Durchzugsrichtung für das Messer.
- Wellenschliff lässt sich generell nur bedingt nachschärfen. Messer mit feinverzahntem Sägeschliff (z.B. Tafelmesser) benötigen kein Nachschärfen.

Wenn Sie die Stellung ❸ "Scherenschliff" gewählt haben (Abb.D):
- Schärfen Sie nacheinander beide Scherenklingen. Hierzu klappen Sie die Schere auf, und ziehen nacheinander beide Klingen durch die Führung.

Wenn Sie einen Schlitz-Schraubenzieher ❹ plan schleifen möchten (Abb.E):
- Dies geht in jeder Stellung der Funktions- und Schutzkappe ❻. Hierzu stecken Sie den Schlitz-Schraubenzieher entsprechend seiner Breite durch eine der beiden Schleiföffnungen ❹ vorne an der Funktionskappe (siehe Ausklappseite).
  Die Stirnfläche von dem Schraubenzieher wird nun eben und plan geschliffen.

Bestimmte Schneiden kann man evtl. besser ohne Funktions- und Schutzkappe ❻ direkt am Schleifstein ❺ schleifen: Hierzu ist die Funktions- und Schutzkappe ❻ abnehmbar (Abb.F):

- Drehen Sie die Funktions- und Schutzkappe ❻, bis der Pfeil ◄► oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ❻ abnehmen.
- Um die Funktions- und Schutzkappe ❻ wieder aufzusetzen, halten Sie diese so, dass der Pfeil ◄► wieder oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ❻ aufschieben und durch Drehen nach links oder rechts verriegeln.

Reinigung und Pflege

⚠ *Um Unfallgefahren und Schäden zu vermeiden:*

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät in Wasser oder in Flüssigkeiten. Dies kann diese Geräteteile beschädigen. Auch kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bestehen, wenn Feuchtigkeit an elektrische Teile gelangt.

Gerät reinigen:

- Drehen Sie die Funktions- und Schutzkappe ❻, bis der Pfeil ◄► oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ❻ abnehmen und den Bereich um den Schleifstein ❺ mit einem trockenen Pinsel säubern.
- Ziehen Sie die Staubmulde ❼ ab und reinigen Sie diese mit einem Pinsel und ggf. einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das übrige Gerät ebenfalls mit einem leicht angefeuchteten Tuch, nicht mit scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Das kann die Oberflächen angreifen.

- Um die Funktions- und Schutzkappe ❻ wieder aufzusetzen, halten Sie diese so, dass der Pfeil ◄► wieder oben steht. Nun können Sie die Funktions- und Schutzkappe ❻ aufschieben und durch Drehen nach links oder rechts verriegeln. Schieben Sie zum Schluss auch die Staubmulde ❼ wieder in das Gerät.

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Es sind keinerlei Arbeiten am oder im Gerät durch den Verwender vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Wickeln Sie das Netzkabel zur Aufbewahrung um das Gerätegehäuse.

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Service Deutschland

Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 75468

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 75468

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 75468